

CARIMALI®

design water_space

Foglio istruzioni
Instruction booklet

IL TONDO

0-ITD2701

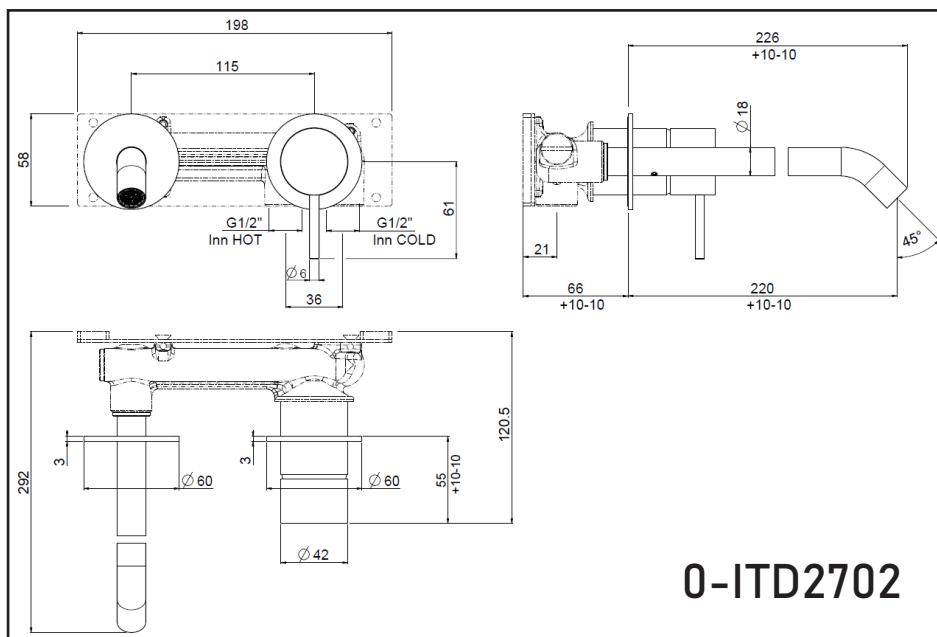
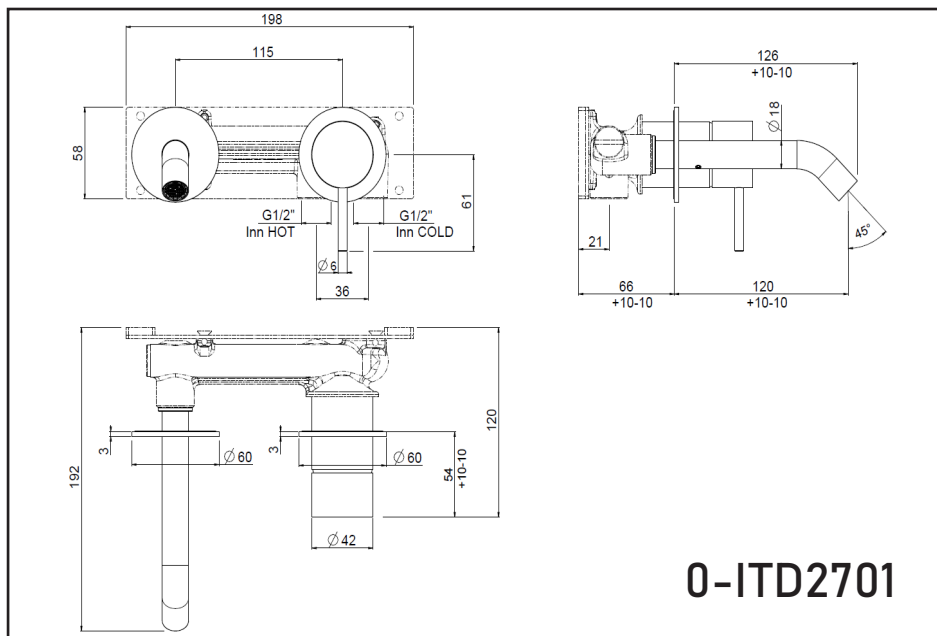
0-ITD2702

STILL OH

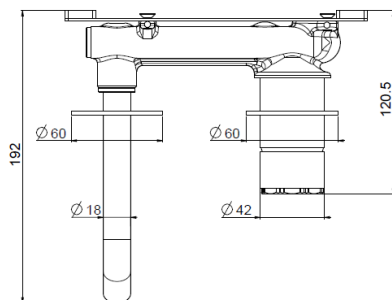
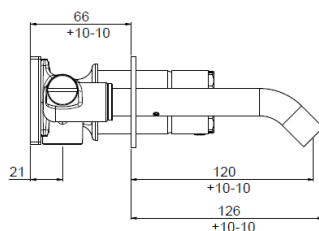
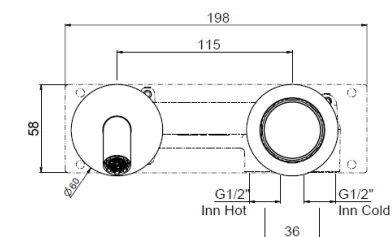
0-STL2701

0-STL2702

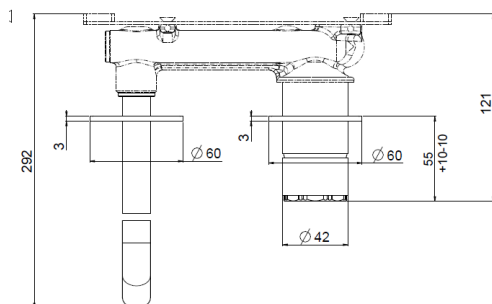
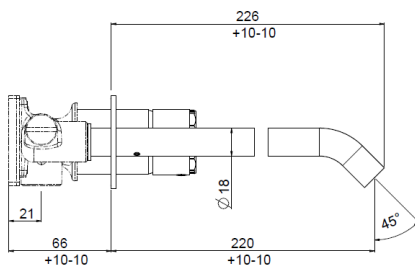
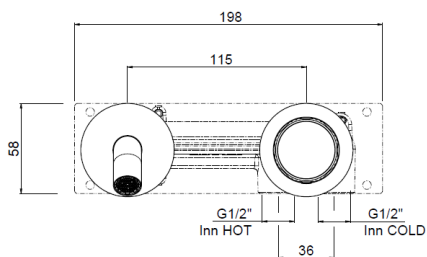
Dimensioni - Dimensions



Dimensioni - Dimensions



O-STL2701



O-STL2702

I miscelatori di CARIMALI sono idonei al funzionamento con acqua calda fornita da accumulatori in pressione. Per il funzionamento con scaldacqua istantanei elettrici o a gas verificare che questi abbiano una potenza non inferiore a 18 KW o 250 Kcal/min; per il tipo a gas è consigliato l'utilizzo di apparecchi con regolazione automatica della fiamma in funzione del volume di acqua prelevato.

ATTENZIONE: con i miscelatori non si possono utilizzare accumulatori di acqua calda senza pressione.

ATTENZIONE: prima di procedere con l'installazione:

- eseguire lo spurgo dell'impianto;
- verificare il bilanciamento delle pressioni tra acqua calda e fredda;
- verificare che portata e pressione effettive nei punti di uscita dell'acqua siano sufficienti per il funzionamento del prodotto.

ATTENZIONE: in caso di presenza di impurità nell'acqua si raccomanda di dotare l'impianto di filtri.

ATTENZIONE: in caso di pressione dell'acqua superiore ai 6 bar si consiglia l'installazione di riduttori di pressione

ATTENZIONE: in caso di pericolo di gelo svuotare l'impianto domestico.

DATI TECNICI

- Pressione dinamica minima.....1 bar
- Pressione max di esercizio (statica).....5 bar
- Pressione di esercizio raccomandata (statica).....2-5 bar
- Temperatura acqua calda massima.....65°C
- Temperatura acqua calda minima.....+5°C della temperatura dell'acqua miscelata richiesta
- Ingresso acqua calda.....G1/2" a sinistra
- Ingresso acqua fredda.....G1/2" a destra

Il mancato rispetto delle istruzioni esclude il produttore da ogni responsabilità

Previous Information

Mixers of CARIMALI are suitable to operate with hot water supplied by accumulators in pressure. For use with instantaneous electric or gas water heaters make sure they have a minimum output of 18 kW or 250 Kcal / min.;

for the gas type it is recommended the use of devices with automatic adjustment of the flame according to the volume of the taken water.

WARNING: mixers cannot be used with hot water storage without pressure.

WARNING: before installation and setting to work

- flush the water supply;
- check the balance of pressures between hot and cold water;
- check that the effective flow rate and pressure at water outlets are sufficient to the product functioning.

WARNING: in case of impurities in the water, filters should be installed on the general plumbing system.

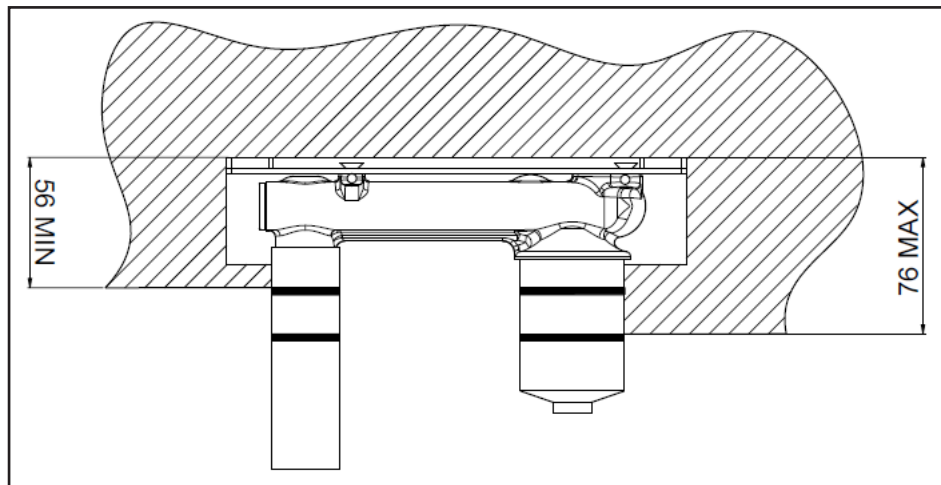
WARNING: In case of water pressure higher than 5 bar, we recommend installing pressure reducers.

WARNING: in case of danger of frost drain the home system.

TECHNICAL DATA:

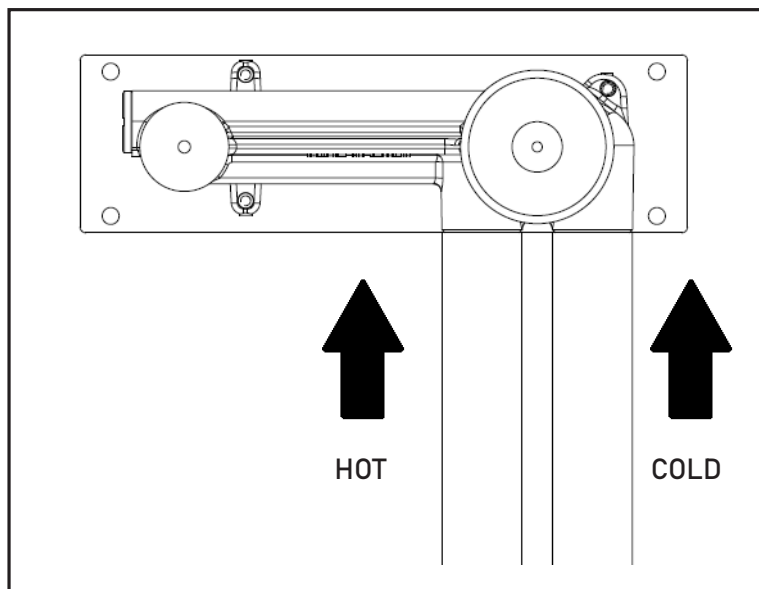
- Minimum dynamic pressure.....1 bar
- Maximum working pressure (static).....5 bar
- Recommended operating pressure (static).....2-5 bar
- Maximum hot water temperature.....65°C
- Minimum hot water temperature+5°C of the required mixing water temperature
- Hot water inlet.....G1/2" on the left
- Cold water inlet.....G1/2" on the right

The manufacturer's liability is excluded in case of disrespect of these instructions.



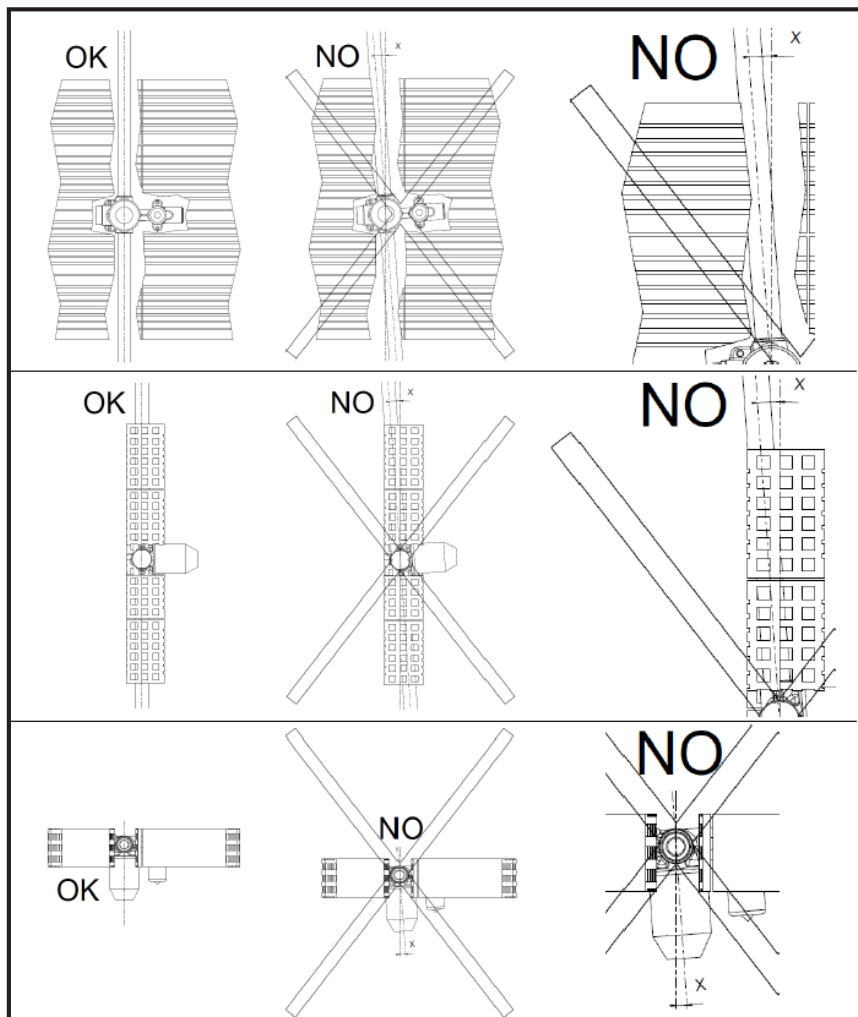
Preparare una scanalatura adeguata nella parete: le quote di installazione sono riportate nella figura in basso (la profondità di incasso ammissibile è intesa a parete finita compreso il rivestimento).

Make an appropriate groove in the wall: installation rates are indicated in the picture below (allowed built-in depth means at finished wall level surface including coating).



Inserire nella scanalura il gruppo incasso con le protezioni montate, collegare le mandate delle acque (acqua fredda a destra, acqua calda a sinistra) ed eseguire l'impianto idraulico.
Attenzione: tubi mandate delle acque e tubo dell'utenza da G1/2"

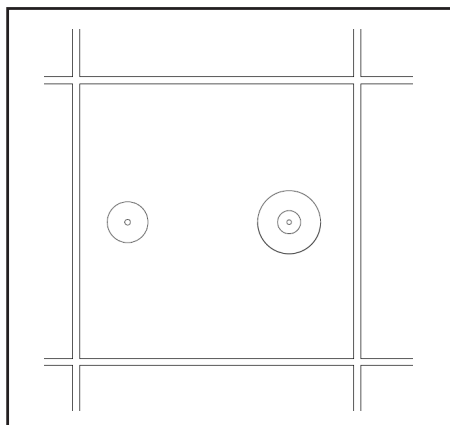
Insert the built-in group provided with the protections into the groove, connect it to the water inlets (cold water on the right, hot water on the left) and perform plumbing.
Warning: water inlet tubes and outlet have a G1/2" connection.



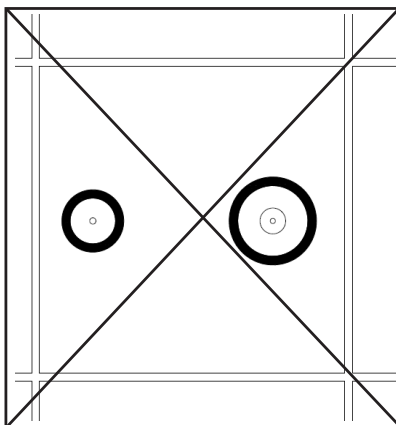
Dopo avere effettuato tutti i collegamenti mettere in bolla il gruppo incasso.
Collaudare l'impianto (pressione massima di prova 16 bar).

After operating all connections, put the built-in group in the correct bubble position with a level.
Test the system (16 bar maximum test pressure).

OK



NO!

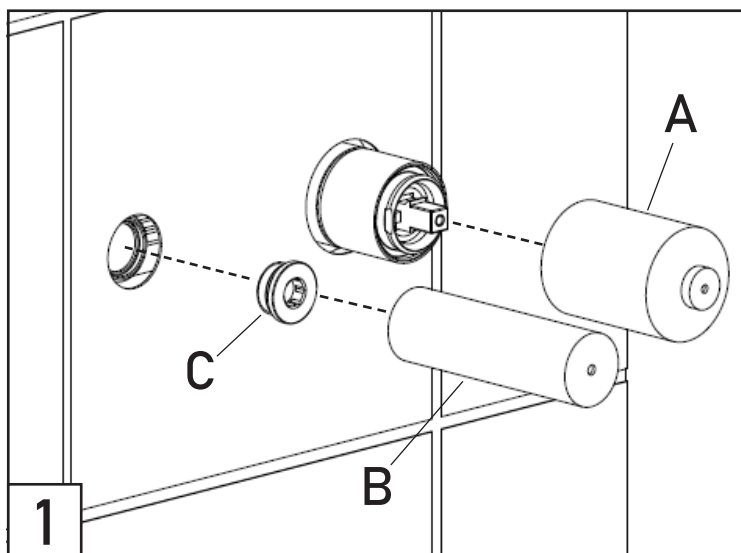


Rifinire l'intonaco e applicare il rivestimento.

IMPORTANTE: IL RIVESTIMENTO DEVE ESSERE APPLICATO FINO A CONTRO LA PROTEZIONE.

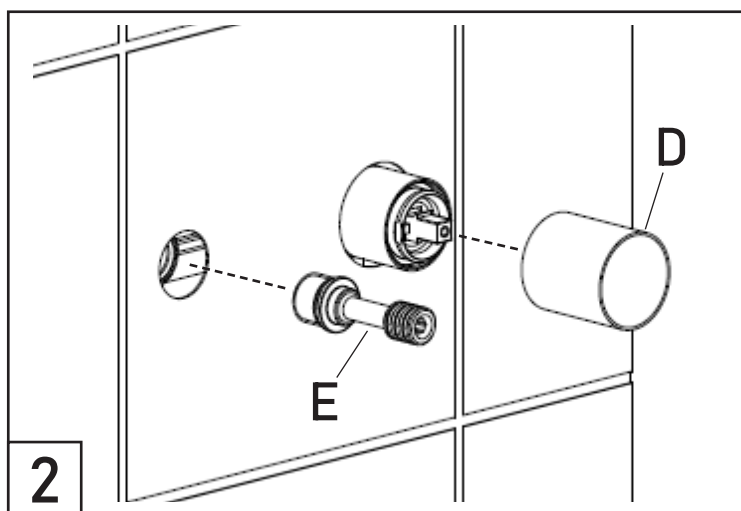
Finish the plaster and put the coating.

IMPORTANT: THE COATING MUST BE PLACED UP TO THE PROTECTION.



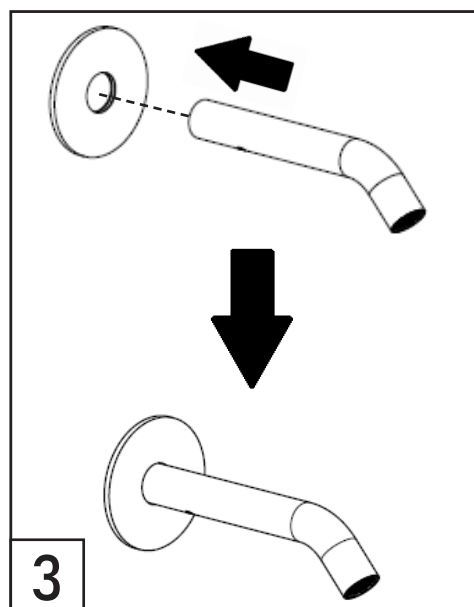
Rimuovere le protezioni (A) e (B). Svitare il tappo (C) con chiave a brugola da 10mm

Remove the protection (A) and (B). Unscrew the tap (C) using a 10mm allen wrench



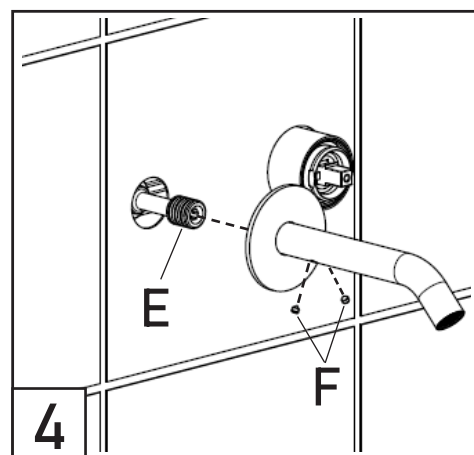
Inserire la copertura estetica (D). Avvitare il raccordo(E) con chiave a brugola da 6mm

Insert the aesthetic coverage (D). Screw the connection (E) using a 6mm allen wrench



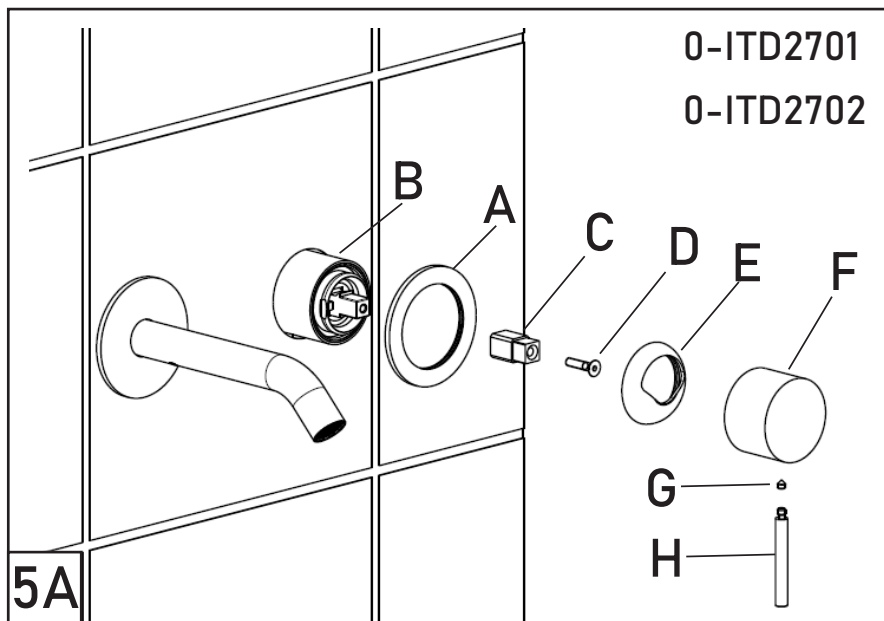
Calzare la bocca nel rosone.

Insert the sprout into the rosette



Inserire la bocca nel raccordo (E) e bloccarla serrando i grani (F) con chiave a brugola da 2mm.

Insert the sprout into the connection (E) and block it by tightening the nuts (F) with a 2mm allen wrench.



Calzare il rosone(A) nella copertura estetica.(B)

Inserire l'inserto (C) nell'asta della cartuccia e bloccarlo con la vite (D) utilizzando una chiave a brugola da 2.5mm. Inserire la ghiera estetica(E).

Inserire la manopola (F) e bloccarla serrando il grano (G) con chiave a brugola da 2mm.

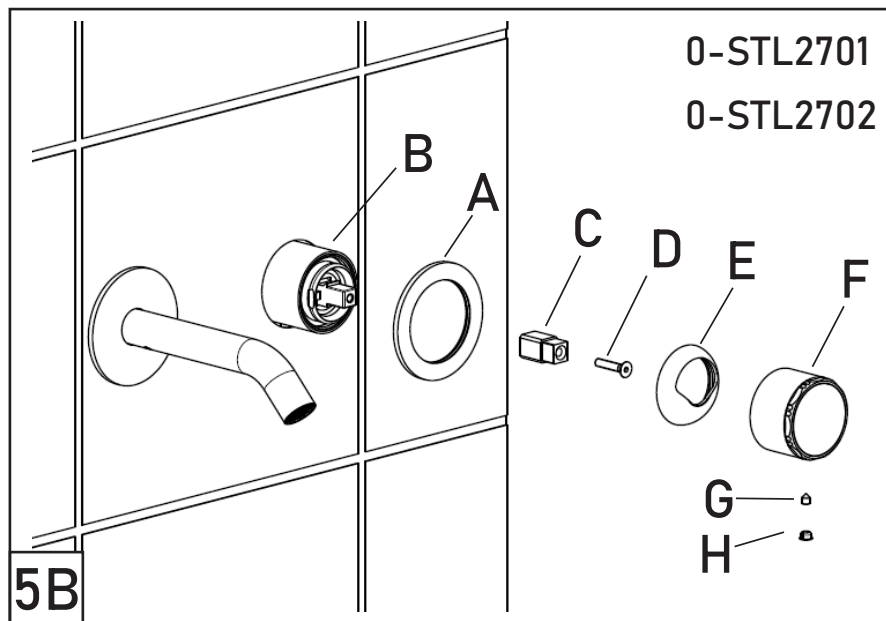
Avvitare la leva (H)

Fit the rosette (A) in the aesthetic coverage(B)

Install the insert (C) on cartridge rod and block it tightening the screw(D) with a 2.5mm allen wrench. Insert the aesthetic ring (E).

Insert the handle (F) and block it tightening the nut (G) with a 2mm allen wrench.

Screw the lever (H)



Calzare il rosone(A) nella copertura estetica.(B)

Inserire l'inserto (C) nell'asta della cartuccia e bloccarlo con la vite (D) utilizzando una chiave a brugola da 2.5mm. Inserire la ghiera estetica(E).

Inserire la manopola (F) e bloccarla serrando il grano (G) con chiave a brugola da 2mm.

Inserire la placchetta (H)

Fit the rosette (A) in the aesthetic coverage(B)

Install the insert (C) on cartridge rod and block it tightening the screw(D) with a 2.5mm allen wrench. Insert the aesthetic ring (E).

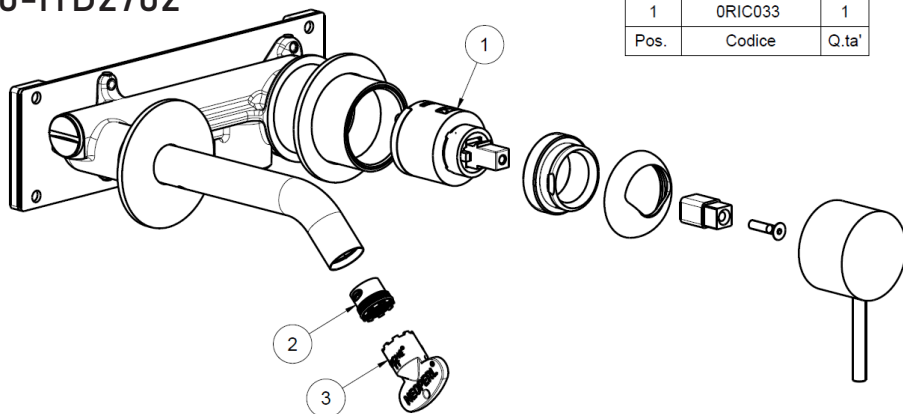
Insert the handle (F) and block it tightening the nut (G) with a 2mm allen wrench

Insert the small plate (H)

0-ITD2701

0-ITD2702

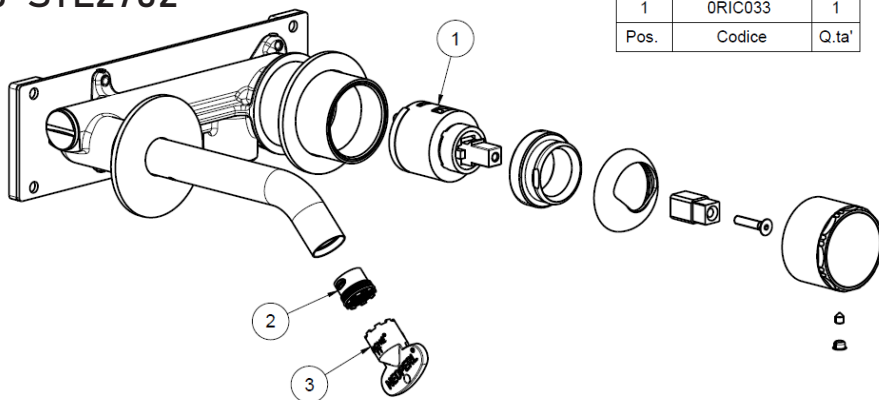
3	0RIC094	1
2	0RIC097	1
1	0RIC033	1
Pos.	Codice	Q.ta'



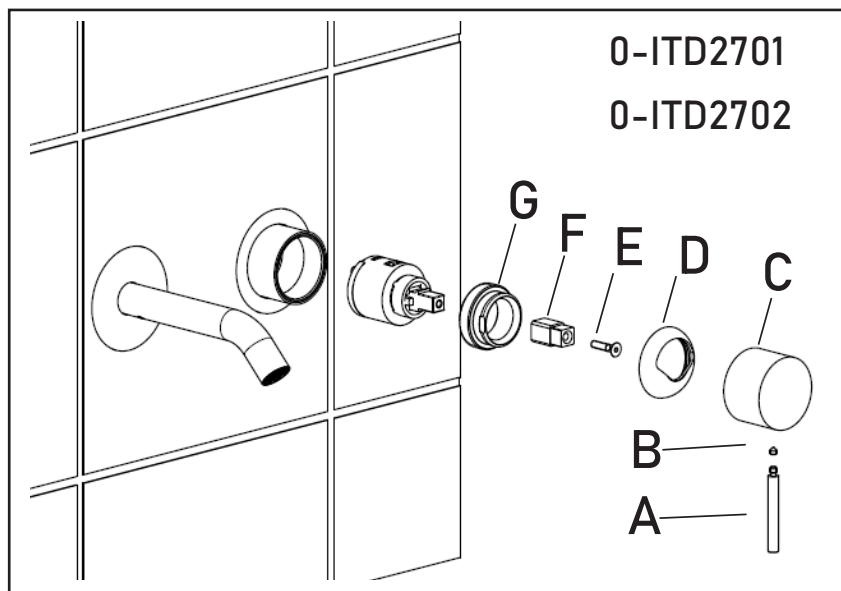
0-STL2701

0-STL2702

3	0RIC094	1
2	0RIC097	1
1	0RIC033	1
Pos.	Codice	Q.ta'

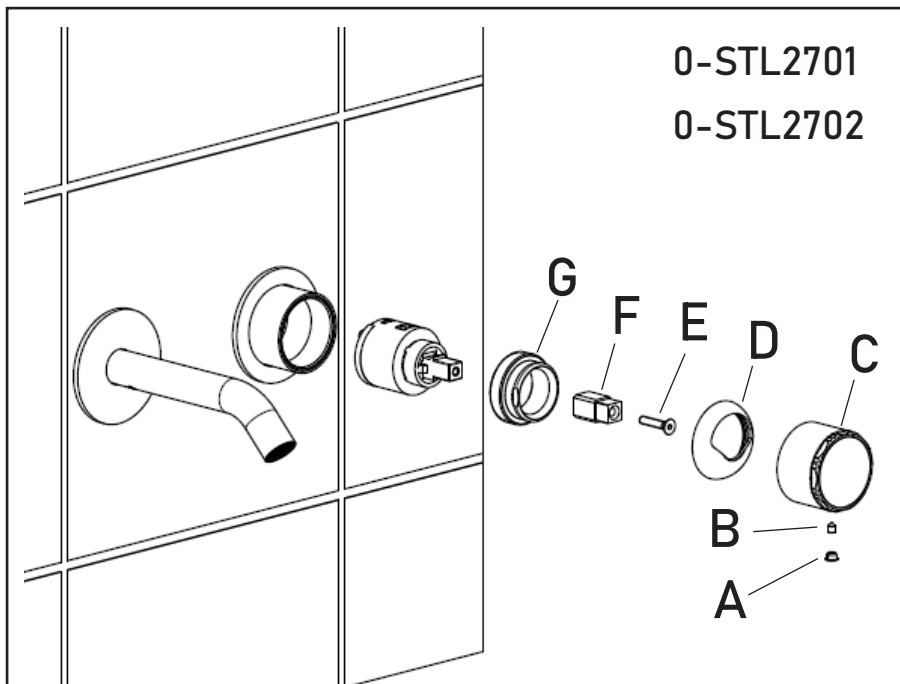


Sostituzione della cartuccia Cartridge replacement



Svitare la leva (A). Svitare il grano (B) con chiave a brugola da 2mm e sfilare la manopola(C). Rimuovere la copertura estetica (D). Svitare la vite (E) e rimuovere l'inserto (F). Chiudere gli ingressi dell'acqua fredda e dell'acqua calda. Svitare la ghiera di serraggio (G) con chiave da 29mm. Sfilare la cartuccia miscelatrice. Pulire o sostituire la cartuccia. Reinserire la cartuccia nell'apposita sede. Riavvitare la ghiera di serraggio (G) con chiave da 29mm.

Remove the lever (A). Unscrew the nut (B) using a 2mm allen wrench and take the handle (C) off. Remove the aesthetic ring (D). Unscrew the screw (E) and remove the insert (F). Close the hot and cold water inlets. Unscrew the fixing ring (G) using a 29mm wrench. Remove the mixer cartridge. Clean or replace the cartridge. Insert the cartridge in the correct position. Screw the fixing ring (G) using a 29mm wrench.



Rimuovere la placchetta (A). Svitare il grano (B) con chiave a brugola da 2mm e sfilare la manopola(C).

Rimuovere la ghiera estetica (D). Svitare la vite (E) e rimuovere l'inserto (F).

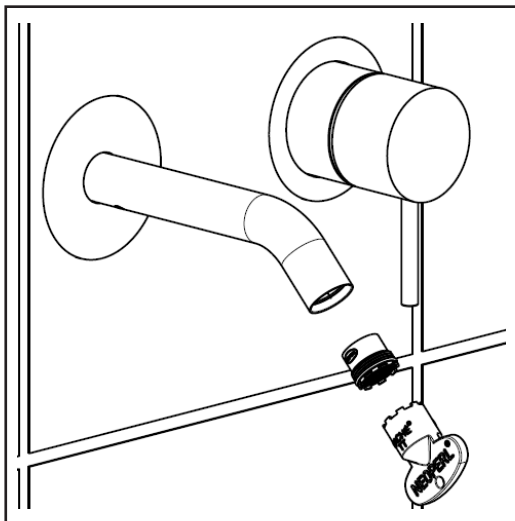
Chiudere gli ingressi dell'acqua fredda e dell'acqua calda. Svitare la ghiera di serraggio (G) con chiave da 29mm. Sfilare la cartuccia miscelatrice. Pulire o sostituire la cartuccia. Reinserire la cartuccia nell'apposita sede. Riavvitare la ghiera di serraggio (G) con chiave da 29mm.

Remove the small plate (A). Unscrew the nut (B) using a 2mm allen wrench and take the handle (C) off.

Remove the aesthetic ring (D). Unscrew the screw (E) and remove the insert (F).

Close the hot and cold water inlets. Unscrew the fixing ring (G) using a 29mm wrench. Remove the mixer cartridge. Clean or replace the cartridge. Insert the cartridge in the correct position. Screw the fixing ring (G) using a 29mm wrench.

Pulizia / sostituzione dell'aeratore Aerator cleaning / replacing



- Nel caso l'erogazione non fosse fluida svitare l'aeratore utilizzando l'apposita chiave ed estrarlo dalla propria sede. Se l'aeratore fosse otturato è sufficiente sciacquarlo con acqua corrente, senza utilizzare detergenti. Nel caso fosse danneggiato è possibile sostituirlo e rimontare il tutto nella sequenza inversa.
- Before carrying out this operation make sure that water supply is turned off. If the supply is not fluid unscrew the aerator with the appropriate key and remove it from its seat. If the aerator is clogged just rinse it with running water, without using detergents. If it is damaged just replace it and assemble everything in the opposite sequence.

Garanzia

L'articolo che ha acquistato è stato realizzato e collaudato presso il nostro stabilimento Calflex srl di Nonio (VB), in Z.I. 5/bis, in ottemperanza con gli standard qualitativi previsti dalla normativa: UNI EN ISO 9001:2015.

Il periodo di garanzia, contro vizi o difetti di fabbricazione è di 5 anni (salvo diversa indicazione scritta).

Le parti soggette a usura (cartuccia miscelatrice, vitone, valvola di non ritorno, ecc...) e le componenti elettriche sono garantite per un periodo di 2 anni.

La garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto, comprovata da documentazione riscontrabile (fattura, scontrino fiscale) e non è rinnovabile.

Le richieste di sostituzione in garanzia potranno essere avanzate solo presentando un documento datato comprovante l'acquisto del prodotto.

La garanzia si riferisce unicamente ai difetti di fabbricazione e dà diritto esclusivamente alla riparazione o alla fornitura gratuita del pezzo riconosciuto difettoso.

Il pezzo difettoso dovrà essere restituito a Calflex s.r.l. accompagnato da un rapporto di descrizione del difetto.

Calflex s.r.l. si riserva il diritto di ispezionare il pezzo contestato per valutare l'applicabilità della garanzia.

La garanzia non copre danni causati da: installazione e/o utilizzo impropri, errata concezione dell'impianto, normale usura, danni causati da deposito di calcare o impurità, impiego di prodotti di pulizia e manutenzione diversi da quelli indicati da Calflex.

Calflex s.r.l. non risponde dei costi di manodopera e/o danni, anche accidentali o conseguenti, occorsi durante l'installazione, riparazione o sostituzione del prodotto.

La garanzia sulla superficie dei nostri prodotti non è valida se il materiale ha subito un trattamento di pulizia diverso da quello da noi suggerito. Calflex si riserva di approfondire la natura del danno con appositi esami di laboratorio.

Per ulteriori informazioni potete contattare Calflex s.r.l. al numero +39 0323 889328 o il rivenditore di zona.

Pulizia

Per la pulizia delle parti metalliche CROMATE, VERNICIATE, CON TRATTAMENTO GALVANICO, IN PVD O IN ACCIAIO INOX: è sufficiente utilizzare un panno umido con sapone neutro diluito con acqua e sciacquare. Si raccomanda di asciugare sempre le superfici metalliche con un panno morbido e pulito per evitare la formazione di macchie di calcare.

Importante: si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone neutro e diluito con acqua e spugne /panni morbidi. Non impiegare mai detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, acido cloridrico o acido fosforico, candeggina, cloro o qualsiasi altro prodotto contenente acido. Non utilizzare oggetti appuntiti o spugne dure o raschianti.

Warranty

The article you purchased was manufactured and tested at our Calflex srl facility in Nonio (VB), Zona Industriale 5/bis- ITALY, in compliance with the quality standards UNI EN ISO 9001: 2015.

The warranty period, against any manufacturing faults or defects is 5 years (unless otherwise stated in writing).

The parts subject to wear (mixing cartridge, head valve, non-return valve, etc ...) and the electrical components are guaranteed for a period of 2 years.

The warranty starts from the date of purchase of the product, proven by traceable documentation (invoice, receipt) and is not renewable.

Warranty replacement claims can only be made by presenting a dated document proving the purchase of the product.

The warranty covers manufacturing defects only and gives the right exclusively to the repair or to a supply of a free of charge replacement of the part identified as defective.

The defective part must be returned to Calflex s.r.l. accompanied by a report describing the defect.

Calflex s.r.l. reserves the right to inspect the component to evaluate the warranty applicability.

The warranty does not cover defect or injured caused by: improper installation and / or use, incorrect conception of the system, normal wear and tear, damage caused by limescale or impurity deposits, use of cleaning and maintenance products other than those indicated in this warranty sheet.

Calflex s.r.l. is not liable for any labour costs and / or damages, even accidental or consequential, occurred during the installation, maintenance, or replacement of the product.

The guarantee on the surface of our products is not valid if the material has undergone a cleaning treatment other than that suggested by Calflex. Calflex reserves the right to investigate the nature of the damage with the help of specific laboratory tests.

For more information, please contact Calflex s.r.l. at +39 0323 889328 or your local dealer.

Cleaning

To clean CHROMED, VARNISHED, GALVANIC, PVD OR STAINLESS-STEEL metal parts: simply use a damp cloth with neutral soap diluted with water and rinse. It is recommended to always dry the metal surfaces with a soft and clean cloth to avoid the formation of limescale stains.

Important: it is recommended to use only neutral soap-based detergents diluted with water and soft sponges / cloths. Never use abrasive detergents or disinfectants containing alcohol, hydrochloric or phosphoric acid, bleach, chlorine or any other acid-containing product. Do not use sharp objects or hard or scraping sponges.

Per una politica di continuo miglioramento, CALFLEX S.r.l. si riserva la possibilità di applicare modifiche tecniche sui suoi articoli senza nessun preavviso. I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

For a continuous improvement policy, CALFLEX S.r.l. reserves the right to modify the technical features of its articles at any time without notice. (I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.)

CALFLEX srl a socio unico
Zona Industriale, 5/bis - 28891 Nonio (VB) Italy
Tel. +39 0323 88.93.28

www.calflex.it - www.carimali.it - info@calflex.it - calflex@pec.calflex.biz